

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

2 серпня 2020 – 8-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 7  
Св. славного пророка Іллі  
August 2, 2020 – 8th Sunday after Pentecost – Tone 7  
Holy Prophet Elias (Elijah)

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors  
**Понеділок, 3 серпня**  
8:00AM За здоров'я Руслана (ж. Марта)  
**Вівторок, 4 серпня – Марії Магдалини**  
11:00AM † Ярослав Федун (ж. Родина)  
**Середа, 5 серпня**  
8:00AM За здоров'я Линди Голик (ж. Родина)  
**Четвер, 6 серпня – Свв. мчч. Бориса і Гліба**  
8:00AM † Ніна і Микола Гайдич (ж. Б. і М. Угрин)  
**П'ятниця, 7 серпня – Успення св. Анни**  
8:00AM Боже благословення для Юлії (ж. род. Годенчук)  
**Субота, 8 серпня**  
8:30AM † Ярослав Овад (ж. Христина Овад)  
**Неділя, 9 серпня – 9-а неділя по Зісланні Св. Духа**  
9:30AM За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

**Monday, Aug. 3**  
Health of Ruslan (Marta)  
**Tuesday, Aug. 4 – Mary Magdalene**  
† Jaroslaw Fedun (Family)  
**Wednesday, Aug. 5**  
Health of Lynda Holyk (Family)  
**Thu., Aug. 6 – Holy Martyrs Borys & Hlib**  
† Nina & Mykola Gajdycz (B. & M. Uhryn)  
**Friday, Aug. 7 – Dormition of Anna**  
God's Blessings upon Julia (Godenciu Fam.)  
**Saturday, Aug. 8**  
† Yaroslav Owad (Christine Owad)  
**Sunday, Aug. 9 – 9<sup>th</sup> S. after Pentecost**

## WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS!

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our  
YouTube channel and Facebook page:

<https://www.youtube.com/channel/UCIqsv2paiknvSjrWkoLRBfQ> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

### OPENING OF OUR PARISH CHURCH:

**Our Church building is now officially open.** All precautions of public health safety must be observed, including maintaining social distancing of 6 feet between non-family members, \* **WEARING OF MASKS** \*, venerating icons, crosses, etc. **without touching or kissing them, and refraining from any personal physical contact among persons.** If you are not feeling well or uncomfortable, then you should stay at home and pray with us virtually, as Catholics' obligation to attend Sunday Liturgy remains suspended. Stay safe and we will continue to update you.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: **Epistle – 1 Cor 1:10-18** **Gospel – Matt 14:14-22**

NEXT SUNDAY'S READINGS: **Epistle – 1 Cor 3:9-17** **Gospel – Matt 14:22-34**

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Researchers and Assistants.

**HOLY COMMUNION** – In coordination with Church authorities we will be using wooden spoons for distribution of Holy Communion. The spoons will be used once and then will be burned.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – class will be on Wednesday, Aug. 5 at 6:30PM in the Church undercroft.

**THANK YOU:** A \$500 donation to our parish was made by Maria Hankewycz. May God bless her!

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!

### ВІДКРИТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЦЕРКВИ

Наша Церква офіційно відкрита! Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі \***НОСІННЯ МАСОК**\*, підтримування соціальне дистанціювання 6 футів між членами несімейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх, і утримуватися від будь-яких особистих фізичних контактів між людьми. Якщо ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! Ми продовжуватимемо вас повідомляти.

Слово Боже на сьогодні: **Апостол – 1 Кор. 1, 10-18**

**Євангеліє – Мт. 14, 14-22**

Слово Боже на наступну неділю: **Апостол – 1 Кор. 3, 9-17**

**Євангеліє – Мт. 14, 22-34**

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за дослідників та асистентів.

**СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ** – У координації з церковними властями ми будемо використовувати дерев'яні ложки для роздачі Св. Причастя. Ложки будуть використані тільки один раз, а потім будуть спалені.

**КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ** для дорослих – в середу, 5 серпня о год. 6:30 веч. в Церковній залі.

**ЩИРА ПОДЯКА:** Пожертву на нашу Церкву в розмірі \$500 зробила п. Марія Ганкевич. Нехай Бог її благословить!

**ВЕБ-САЙТ:** наш парафіяльний вебсайт [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG) повністю оновлений. Перегляньте та надішліть будь-які пропозиції о. Парохові.

**ГЕНЕРАТОР** – Ми вдячні всім, хто пожертвував на проект придбання і встановлення генератора. Ми повідомимо Вас, як тільки проект буде завершений. Дякуємо за Вашу щедрість!



### 66-А СВЯТО-УСПЕНСЬКА ПРОЩА 66<sup>TH</sup> ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE

Цьогорічна проща відбудеться у віртуальному форматі. Посилання на Дев'ятницю та Прощу будуть розміщені щодня (з 1 до 9 серпня) на головній веб-сторінці Сестер Служебниць:

[www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org)

This year's pilgrimage will be held online. The links for the Novena and Pilgrimage services will be updated daily from August 1 to 9 on the home page of the Sisters Servants: [www.ssmi-us.org](http://www.ssmi-us.org)

The website also has the full schedule of services and information on how to donate for Divine Liturgy intentions and candle offerings.

Financial Recap – 07/26/2020	
Parishioners	\$ 992.00
Guests	149.00
Candles	135.00
Poor	30.00
Church Donation	25.00
F/D Ss. Peter & Paul	10.00
Peter's Pence	5.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,346.00</b>
<b>ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!</b>	
Reports prepared by Maria Ougrin, Financial Secretary	

Generator Special Offerings:	
Holyk, R. & L.	\$ 500.00
Zielonka, P. & J.	500.00
Rev. I. Kaszczak	300.00
Mykula, D. & K.	300.00
Dashawetz, S. & O.	250.00
Kaszczak, L.	250.00
Zajac, M. & M.	250.00
Masnyj, L.	200.00
Stecyk, O. & Z.	200.00
Self Reliance Assoc.	200.00
Klics, H.	100.00
Spodaryk, A.	100.00
Vareos, A.	100.00
Gawdiak, N. & I.	75.00
Nemelivsky Family	45.00
Masnyj, S.	25.00
Wasylyk, O.	25.00
<b>Total:</b>	<b>\$3,420.00</b>